



The
University
Of
Sheffield.

PALA 28

Time and the Text

Wednesday 23rd to Saturday 26th July 2008

PROGRAMME

WEDNESDAY 23RD JULY

10.00-15.00

Registration

The Edge Conference Centre, Endcliffe Crescent, Sheffield, S10 3ED

10.00-10.30 and 14.30-15.00

Coffee, tea, and patisserie

The Edge Dining Room

10.30-15.00

Historical Stylistics Workshop

Sylvia Adamson, Alexander Broadhead, Beatrix Busse, Gavin Edwards, Eugene Green, Geoff Hall, Jane Hodson, Lauren Stewart

Room: High Tor 2

13.00-15.00

Humour Workshop

Luisa Antunes, Aline Bazenga, Daniela Marcheschi, Paul Simpson, Alcina Sousa

Room: High Tor 3

12.00-13.00

Lunch

The Edge Dining Room

15.00-16.30

PALA Annual General Meeting

Room: High Tor 2

17.30 prompt

Coaches depart Oakholme Road (see map of The Edge for coach departure point) for:

Opening Reception at Sheffield Winter Gardens, with a poetry reading by Simon Armitage.

Drinks and canapés will be served. The event is followed by a free evening in Sheffield city centre

(see Eating and Drinking guide for further information).

THURSDAY 24TH JULY

09.00-10.00 in High Tor 2

Plenary Lecture
The test of time: Walter de la Mare's 'The Listeners'
Professor Katie Wales
University of Sheffield

Chair: **Lesley Jeffries**

10.00-10.30

Coffee, tea, and patisserie

Session 1	High Tor 2	High Tor 3	High Tor 4	The Bar
10.30-11.00	Suzanne de Werd <i>The disappearance of stylistics in the Netherlands (1940-1970)</i>	Eleonore Oversteegen (P.A. Bax) <i>Literary autonomy according to discourse theory</i>	Martin Gliserman <i>The complete semantic web of Robinson Crusoe, 1719</i>	Jian Luo <i>'Time on the clock and time in the mind' – time shifts in two modernist narrative texts</i>
11.00-11.30	Carol Bellard-Thomson <i>Why don't teachers teach what students learn? What students think about learning stylistics</i>	Nina Norgaard <i>Typography – a neglected semiotic resource in stylistics</i>	Sarala Krishnamurthy <i>Representation of time: real and surreal elements in Joseph Heller's Catch-22: a stylistic analysis</i>	Ken Ireland <i>Time to emit? Outcomes to origins in retrograde narrative</i>
11.30-12.00	Benedict Lin <i>Stylistics as an argument for literature in schools and basis for pedagogy</i>	Alison Gibbons <i>'This is not for you'</i>	Lesley Moss <i>Syntactic change in the style of Henry James</i>	Emma Smith <i>'Time me, would you': experimental temporalities in Ali Smith's Hotel World</i>
12.00-12.30	Chantelle Warner <i>Towards a theory of literature as linguistic practice</i>	Derek Bousfield, Dan McIntyre <i>Fear</i>		Mary Ellen Ryder <i>Space Exploration</i>
Chair:	Anne Furlong	Craig Hamilton	Larry Stewart	Joan Swann

12.30-13.30
Lunch

Session 2	High Tor 2	High Tor 3	High Tor 4	The Bar
13.30-14.00	Lesley Jeffries <i>Stylistic observations on poems for children</i>	Hiroji Fukumoto <i>Pronominal variation in imperative in Early Modern English</i>	Urszula Clark <i>Brummie dirty talk and Talibrum: constructions of race, region and identity in British tabloid newspapers</i>	Tomaz Onic <i>'I like the way you move' vs. 'I like the way you move': levels of formality expressed through forms of second person address in English-Slovene translation</i>
14.00-14.30	Tom Barney <i>Form and meaning in music and literature</i>	David West <i>Time and the English Renaissance sonnet</i>	Diane Davies <i>Greer versus the Plain English Campaign: analysing the course of an online debate</i>	Nuria Calvo Cortes, Elena Dominguez Romero <i>Is it the editors' taste or the word's life?</i>
14.30-15.00	David Gill <i>The poetics of popular song lyrics</i>	Osamu Imahayashi <i>The Dickens lexicon project</i>	Nicola Lennon <i>'War is over! If you want it'. Using intertemporal choice theory to monitor change in the political discourse of Northern Ireland</i>	
Chair:	Mick Short	Anthony Johnson	Billy Clark	Jean Boase-Beier

15.00-15.30
Coffee, tea, and patisserie

Session 3	High Tor 2	High Tor 3	High Tor 4	The Bar
15.30-16.00	Ralph Mueller <i>Cognitive poetics meets hermeneutics: some remarks about the German reception of cognitive poetics</i>	Sami Broom <i>Style and meaning in William Faulkner's A Rose for Emily</i>	Joan Swann (Daniel Allington, Kieran O'Halloran) <i>Contemporary reading groups and the reception of literature: an empirical approach</i>	Ming-yu Tseng <i>The projectile force of metaphor</i>
16.00-16.30	Sara Whiteley <i>'Real' readers, cognitive poetics and emotional responses to literature</i>	Rosamund Moon <i>Similes and story-telling</i>	David Lawton <i>Deictic shift theory and reader-involvement in contemporary poetry</i>	Marjorie Cheung <i>Metaphors through time: John Ruskin as a case study</i>
16.30-17.00	Peter Stockwell <i>Time, texture and ethics</i>	Masayuki Teranishi <i>The modes of polyphony in George Eliot's novels</i>	Matt Davies <i>Wake up and smell the opposite: the identification and function of unconventional oppositions in a range of texts</i>	Mette Steenberg <i>Metaphor and metonymy: mental strategies in Renaissance and Baroque poetry</i>
Chair:	Katie Wales	Jeanine Fontaine	Jian Luo	Siobhan Chapman

18.00

Drinks reception and book launch in The Edge Bar
hosted by **Ronald Carter and Peter Stockwell** and supported by **Routledge**.

This event is followed by a free evening, throughout which the bar at The Edge will remain open. Please see the Eating and Drinking guide for details of restaurants nearby.

FRIDAY 25TH JULY

09.00-10.00 in High Tor 2

Plenary Lecture
Remembrance of things past: the semantics of time in Shakespeare's 'Sonnet 30'
Professor Paul Chilton
Lancaster University

Chair: **Joe Bray**

10.00-10.30

Coffee, tea, and patisserie

Session 1	High Tor 2	High Tor 3	High Tor 4	The Bar
10.30-11.00	Jose Luis Martinez-Duenas <i>The Spanish Armada and epistolary genre: the rhetoric of propaganda in the late 16th century</i>	Bill Louw <i>Is it time to change your literary or stylistic theory?</i>	Hyung-joo Park <i>Thematic development in the seven novels of the Harry Potter series</i>	Siobhan Chapman <i>'How could you tell how much of it was lies?' The controversy of truth in George Orwell's 1984</i>
11.00-11.30	Marina Lambrou <i>Narrative, text and time: distancing in the narrative reporting of 7/7</i>	Tomoji Tabata <i>'Gentleman' in Dickens: a multi-variate approach to its collocation</i>	Elida Leon <i>Constructing a hero: stylistic features of main characters Charlie Bucket and Harry Potter</i>	Jeremy Scott <i>Orienting Time's Arrow: towards a 'moral' narrative method?</i>
11.30-12.00	Maarten van Leeuwen <i>The style of (political) speeches: some problematic aspects in existing methods</i>	Lisa Lena Opas-Hanninen, Anthony Johnson (Ilkka Juuso) <i>Computational stylistics and the iconospheres of R. L. Stevenson's Weir of Hermiston (1896): a lexical approach</i>	Murray Knowles <i>Boys and girls come out to play...</i>	Jekaterina Bragina <i>Language and style in Douglas Adams' writings</i>
12.00-12.30	Maria Sandra Pena Cervel <i>The metaphorical conceptualization of political speech: a case study</i>	Martin Boyne <i>Reconnecting with 'Bad Time': using corpus tools to analyse Riddley Walker</i>	Wesam Ibrahim <i>A blending approach to Janet and Allen Ahlberg's The Jolly Postman</i>	Susan Mandala <i>Representing future times: language contact in science fiction</i>
Chair:	Urszula Clark	Martin Wynne	Tom Barney	Nina Norgaard

12.30-13.30

Lunch

Session 2	High Tor 2	High Tor 3	High Tor 4	The Bar
13.30-14.00	Peter Crisp <i>The Pilgrim's Progress – the decline of allegory</i>	Michaela Mahlberg <i>Corpus stylistics and the Pickwickian watering-pot</i>	Anne Furlong <i>Mind the gap: a relevance stylistic account of 'lost' time</i>	Maria Angeles Martinez <i>Politeness devices in the focalizer's inner speech: levels of participant representation in fictional narrative discourse</i>
14.00-14.30	Craig Hamilton <i>Simultaneity and conceptual integration</i>	Martin Gliserman <i>teXtRays and time: analyzing the local in a corpus of 100 novels</i>	Billy Clark <i>Pragmatic stylistics: explaining interpretations and accounting for literary value</i>	Shuchen Chang <i>Thought presentation in simplified texts: the consequences of simplification and implications for text comprehensibility</i>
14.30-15.00	Patricia Canning <i>'The bodie and the letters both': 'blending' the rules of early modern religion</i>	Brian Walker <i>Judge Dredd then and now: a corpus based analysis of a comic strip as it was in 1977 and as it is now</i>		Kanako Asaka <i>Free indirect discourse and personal pronoun 'one' in To The Lighthouse</i>
Chair:	Ernestine Lahey	Beatrix Busse	Geoff Hall	Alcina Sousa

15.00-15.30

Coffee, tea, and patisserie

Session 3	High Tor 2	High Tor 3	High Tor 4	The Bar
15.30-16.00	Daniela Francesca Viridis <i>Time and the text of Sex and the City: the last conversation among the four female characters in the American TV series</i>	Jean Boase-Beier <i>Timelessness and translation</i>	Cynthia Hallen <i>How to kill time: Emily Dickinson and the Indo-European bard tradition</i>	Encarnacion Hidalgo-Tenorio <i>Gender, corpus stylistics and metaphor analysis in Irish politics</i>
16.00-16.30	Michael Toolan <i>Audiofiction: no time for deep thoughts and feelings?</i>	Meng Ji <i>Phraseology and translator's style from a diachronic perspective</i>	Larysa Belehova <i>Image space of American poetry: cognitive perspective</i>	Jacquie Mullender <i>Shakespeare's late style – a corpus stylistic approach</i>
16.30-17.00	Lorena Perez Hernandez <i>Cognition and gender-related issues in the creation of humour</i>	Rose Marie Caruana <i>Twists and turns in text and translation</i>	Charles Owen <i>Some observations on the writings of Alfred Russel Wallace</i>	Juhani Rudanko <i>'We shall lose our labor': on an aspect of deceptive political discourse in the summer of 1789</i>
Chair:	Paul Simpson	Carol Bellard-Thomson	Dany Badran	Bill Louw

Evening

Free evening. The bar at The Edge will be open throughout.

SATURDAY 26TH JULY

09.00-10.00 in High Tor 2

Plenary Lecture
Reader participation in the experience of narrative
Professor Richard Gerrig
Stony Brook University

Chair: **Joanna Gavins**

10.00-10.30

Coffee, tea, and patisserie

Session 1	High Tor 2	High Tor 3	High Tor 4	The Bar
10.30-11.00	Ken Nakagawa <i>Verbs of perception and cognition in The Prelude</i>	Alice Bell <i>Worlds, war and the ruse of reality in Stuart Moulthrop's (1991) hypertext fiction novel Victory Garden</i>	Julio Gimenez <i>Narrative networks: examining gendered discourses through time</i>	Lisa Lena Opas-Hanninen (Tapio Seppanen) <i>Investigating the expression of stance in Samuel Beckett's prose works</i>
11.00-11.30	Judit Zerkowitz <i>Directionality in Blake's Ah! Sunflower and Ginsberg's Sunflower Sutra</i>	Sonia Fizek <i>Textual analysis of new media phenomena – revisiting narratology-ludology battle ground</i>	Rocio Montoro <i>From Romance to Chick Lit: transitivity patterns in popular fiction</i>	Tracy Cruickshank <i>Waiting in the wings: off stage time and off stage spaces in play texts and performance</i>
11.30-12.00	Lisa Nahajec <i>Negation and the creation of implicit meaning in poetry</i>	Andrea Macrae <i>Constructing 1867 in 2008, through 1969 and with a little help from 1685: reading The French Lieutenant's Woman</i>	Simon Zupan <i>A light step arrested my attention: transitivity in translation</i>	Takuji Nose <i>Speech system of the stage manager in Thornton Wilder's Pullman Car Hiawatha</i>
12.00-12.30	Ernestine Lahey <i>Reading a poem in its time and place</i>	Yu-fang Ho <i>PLAYing language GAMES: a more prominent metaphorical/metafictional move in John Fowles' revision of The Magus</i>	Sean Murphy <i>1599 and all that: diachronic variation in Shakespearean soliloquies</i>	Aldo Nemesio (Lucia Ronconi, Maria Chiara Levorato) <i>The time of reading: the first perception of character in narrative texts</i>
Chair:	Elena Semino	Jeremy Scott	Marina Lambrou	Sarala Krishnamurthy

12.30-13.30

Lunch

Session 2	High Tor 2	High Tor 3	High Tor 4	The Bar
13.30-14.00	Elena Semino <i>'Impossible' metaphors across genres</i>	Marc Alexander <i>The lobster and the maid: scenario-dependence and reader manipulation in Agatha Christie</i>	Saoko Tomita <i>Rhetorical expressions in David Copperfield</i>	Michi Shiina <i>Characteristics of Japanese courtroom discourse – rhetorical questions and their pragmatic functions</i>
14.00-14.30	Jeannine Fontaine <i>Literary metaphor: relating form and function in a contemporary author's prose writing</i>	Iryna Tryshchenko <i>Time and Death in Dialogues of the Dead by R. Hill</i>	Michael Burke <i>A reintegration of rhetoric</i>	Reiko Ikeo <i>Misrepresenting people's speech: an Australian court case of a news report</i>
14.30-15.00	Jim O'Driscoll <i>Metaphors we speak by: time for an alternative to the biological metaphor for languages</i>	Christiana Gregoriou <i>The stylistics of crime: a research into the linguistic representation of criminal identity, ranging from fact to fiction</i>	Dany Badran <i>The language of conflict or the reader of conflict: a pragmatics of rhetoric</i>	
Chair:	Jane Hodson	David West	Sara Whiteley	Ruby Rennie

15.00-15.30

Coffee, tea, and patisserie

Session 3	High Tor 2	High Tor 3	High Tor 4	The Bar
15.30-16.00	Gary Thoms <i>When sentences are not sentences: evidence against poetic grammar</i>	Elisabetta Zurrú <i>'Time is the difference between us and the Indians': Walcott's Catherine</i>	John Douthwaite <i>Timelessness as hopelessness in Raymond Carver</i>	Ulf Cronquist <i>Cognitive poetics, diagrammatology, embodiment and Leonard Cohen</i>
16.00-16.30	Emily Troscianko <i>Seeing in a Kafkaesque world</i>	Sofia Sevón <i>Negation as a dialogic device in Swedish 19th century novels</i>	Kira Andreeva <i>Emotional time of love in fiction</i>	Larry Stewart <i>Gardens of pleasure: Fanny Hill and the construction of the erotic female narrator</i>
Chair:	Alison Gibbons	Derek Bousfield	Catherine Emmott	Christiana Gregoriou

19.00 prompt

Coaches depart Oakholme Road (see map of The Edge for coach departure point) for:

Conference Banquet at Firth Hall.

Coaches will return to The Edge after dinner. A late bar has been arranged at The Edge until 01.00.

NB: Advanced tickets required for the banquet.

Sunday 27th July

Post-Conference Excursion to Chatsworth House.

Advanced booking required.

Coach departs Oakholme Road at 10.00. Return coach departs Chatsworth House at **15.00 prompt**.